Генеральная Ассамблея

A/CONF.157/PC/96
17 May 1993

RUSSIAN

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Женева, 19 апреля - 7 мая 1993 года
Пункты 5 и 9 повестки дня

СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ ПУБЛИКАЦИЙ, ИССЛЕДОВАНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИИ
ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОБ ОКОНЧАТЕЛЬНОМ ИТОГЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
С УЧЕТОМ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ И ВЫВОДОВ РЕГИОНАЛЬНЫХ СОВЕЩАНИЙ

Документ, представленный Международной федерацией
"Планета людей"

Внимание Подготовительного комитета предлагается прилагаемое заявление
Международной федерации "Планета людей" - неправительственной организации,
имеющей консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете
(категория II).

I. Ссылаясь на наши письменные сообщения, направленные Председателю третьей сессии Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека, мы приветствуем многочисленные письменные и устные заявления, сделанные на подготовительных конференциях и региональных совещаниях в поддержку включения вопроса о правах ребенка в качестве неотъемлемой части более широкого обсуждения прав человека на Всемирной конференции. Тот факт, что Конвенция о правах ребенка была ратифицирована беспрецедентным числом государств, не должен умалять того факта, что его фактическое осуществление и воздействие на повседневную жизнь миллионов детей во всем мире не дало еще желаемых результатов для большинства детей. Мы выражаем свое согласие с г-ном Джеймсом П. Грантом, Исполнительным директором ЮНИСЕФ, и с удовольствием цитируем его слова о том, что "грубые нарушения прав человека являются причиной большинства случаев смерти 35 000 детей каждый день в развивающихся странах". С этим же явлением сталкиваются и дети в промышленно развитых странах.

II. Детей нельзя отделить от нарушений, затрагивающих их семьи и взрослых вообще. Таким образом, хотя у детей есть своя "собственная" Конвенция, тем не менее остается жизненно важным полное осуществление ВСЕХ договоров о правах человека, а также принятие конкретных мер для совершенствования процедур, с тем чтобы сделать их более плодотворными, эффективными и дополняющими друг друга. Например, мы рекомендуем, чтобы в структурах, занимающихся правами человека, были разработаны конкретные чрезвычайные процедуры по обеспечению непосредственного рассмотрения сообщений о любых нарушениях прав ребенка.

III. Детям старшего возраста и молодым людям необходимо обеспечить их признание в качестве активных участников Всемирной конференции как на официальных, так и неправительственных совещаниях. Они могли бы включаться в состав официальных делегаций или делегаций НПО. Мы считаем важным, чтобы их голоса были услышаны на достаточно высоком уровне.

IV. Ввиду общечеловеческого характера Конвенции о правах ребенка, а также по причинам, кратко изложенным в пункте I выше, мы решительно рекомендуем уделить больше внимания правам человека в некоторых из принципов, выдвинутых в рабочем документе A/CONF.157/PC/82, а также в разделе, посвященном программе действий. Мы предлагаем следующие варианты:

(Изменения в формулировках подчеркнуты)

Принцип 12:

Всемирная конференция, напоминая о принципе "первоочередного внимания детям" и приветствуя раннюю ратификацию Конвенции о правах ребенка большим числом государств, напоминает, что эти права образуют составную и неотъемлемую часть всеобщих прав человека, и подчеркивает необходимость полного осуществления Конвенции путем принятия всех надлежащих национальных и международных законодательных, административных и других мер. В целях укрепления осуществления этих прав необходимо в контексте данной Конвенции рассмотреть вопрос о дополнительных материальных и процедурных положениях, включая право подачи петиций. Особым потребностям ребенка необходимо придать первостепенную важность в деятельности в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Необходимо разработать национальные и международные программы защиты детей и подростков, в частности девочек, детей, оставшихся без присмотра, детей, подвергающихся сексуальной и экономической эксплуатации, беспризорных детей и детей из числа беженцев. Во всех действиях, касающихся детей, необходимо учитывать их мнение.

Принцип 14:

Изменить второе предложение следующим образом:

Она подчеркивает, что универсальное признание всех основных договоров о правах человека с сокращением до минимума количества оговорок и при полном соответствии с основными целями каждого договора является обязательным для всех государств.

Принцип 18:

Сталкиваясь с острыми ситуациями массовых или продолжающихся и грубых нарушений прав человека и/или гуманитарного права либо с немигнуемой угрозой таких нарушений, Организация Объединенных Наций настоятельно призывается разработать средства для более эффективного и оперативного реагирования на подобные ситуации, включая геноцид, так называемую "этническую чистку" или "социальную чистку", систематическое изнасилование женщин и детей, внесудебные казни и другие произвольные убийства, включая казни и убийства детей, принудительные или недобровольные исчезновения, пытки, вопиющие акты расизма и расовой дискриминации, рабства, массовые акты насилия в отношении женщин и детей, вооруженные нападения на мирных жителей и блокирование доставки гуманитарных грузов. (Два последних предложения остаются без изменений.)

По разделу "ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ":

Подраздел В, пункт 3:

В конце пункта 3 добавить два предложения:

Дети из групп меньшинств и коренных народов не должны подвергаться дискриминации в области здравоохранения, образования или любых других служб. Им должно быть разрешено использовать и изучать в рамках системы образования язык их собственной общины.

После подраздела С добавить новый подраздел D:

D. Права ребенка

D-1 Всемирная конференция настоятельно призывает принять все меры для достижения целей, изложенных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в 1990 году, в частности в отношении сокращения детской смертности и заболеваемости и в отношении доступа к начальному образованию.

D-2 Необходимо принять меры для обеспечения защиты детей в вооруженных конфликтах и оказания им помощи. Детям, физически или психологически травмированным войной, следует обеспечить надлежащий уход и реабилитацию. Детей не следует вербовать в качестве солдат. Государства-участники Конвенции о правах ребенка должны гарантировать уважение гуманитарных норм во всех случаях вооруженных конфликтов. Всемирная конференция также настоятельно призывает к разработке проекта факультативного протокола к настоящей Конвенции, подняв до 18 лет возраст, упомянутый в ее статье 38.

D-3 Экономические реформы или структурные преобразования должны предусматривать принятие социальных мер по защите прав и благополучия детей. Необходимо вести активную борьбу со злоупотреблениями и вредной эксплуатацией детского труда, детской проституции или с торговлей детьми в любых целях. Все национальные или международные экономические и/или финансовые организации призваны уважать и укреплять подобные усилия.

.....

В число соавторов данного заявления вошли следующие организации:

СПИСОК СОАВТОРОВ

- Американская ассоциация юристов
- Центр "Европа-третий мир"
- Коалиция в интересах детей Земли
- Международное движение в защиту детей
- Международная коалиция "Хабитат"
- Организация "Защитники прав человека"
- Международное католическое бюро ребенка
- Международная ассоциация борьбы против пыток
- Международный альянс "Спасите детей"
- Международное братство примирения
- Международная социальная служба
- Международный совет еврейских женщин
- "Пути к миру"
- "Пакс Кристи"
- Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин
- Интернационал "Видение мира"
- Всемирный совет женских католических организаций
- Всемирная федерация женщин-методисток
- Интернационал "Зонта"